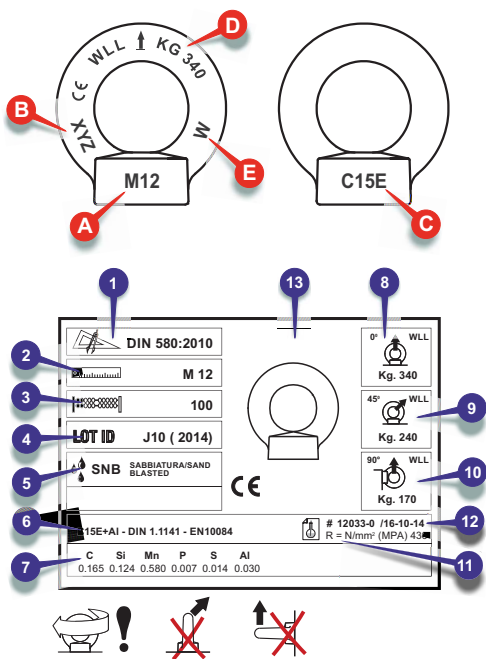


# DIN 582:2010



## ISTRUZIONI PER L'USO. (IT)

- Avvitare a fondo il golfare. Le portate massime di carico si riferiscono a golfari ben serrati all'oggetto da sollevare. Utilizzando per il serraggio leve o mezzi meccanici, assicuratevi di non causare sovratensioni nel gambo. Mettete in tensione le funi e/o i ganci prima di iniziare il sollevamento.
- La portata massima (WLL) indicata in Kg. sui golfari si riferisce al tiro dritto. La portata per il tiro inclinato a 45° e per il tiro ortogonale a 90° è indicata sull'etichetta della confezione (vedi figura relativa al punto 9 e 10). Per il tiro con più golfari allineati gli anelli con un corretto serraggio oppure per mezzo di rondello di spessore che abbiano almeno lo stesso diametro del piano di appoggio dei golfari.
- Le portate massime di carico si riferiscono ad una temperatura di utilizzo tra -20°C e +200°C (-4°F/+392°F).
- Ad ogni riutilizzo dei golfari, controllate visivamente che non siano presenti difetti, quali ammaccature, cricche, bave taglianti, deformazioni, filetti strappati o mancanti, ruggine o segni evidenti di scorcetto staggiativo.
- Rispettate le normative di sicurezza vigenti nel vostro Stato relative alle modalità di utilizzo delle apparecchiature e/o organi di sollevamento.

## IL SIGNIFICATO DELLE SCRITTE SUL PEZZO:

- Vedi la figura di esempio (tipo DIN 580:2010 oppure tipo DIN 582:2010).
- A** Dimensione / Filettatura.
  - B** Lotto.
  - C** Materiale.
  - D** Portata massima (WLL) a tiro dritto espressa in Kg.
  - E** Marchio del costruttore.

## COME LEGGERE L'ETICHETTA DELL'IMBALLO:

- Vedi la figura di esempio (tipo DIN 580:2010 oppure tipo DIN 582:2010).
- 1 Norma / Tabella.
  - 2 Dimensione / Filettatura.
  - 3 Numero pezzi nella confezione.
  - 4 Lotto e anno di fabbricazione.
  - 5 Trattamento di superficie.
  - 6 Materiale.
  - 7 Analisi chimica del materiale.
  - 8 Portata massima (WLL) a tiro dritto espressa in chilogrammi (Kg).
  - 9 Portata massima (WLL) a tiro a 45° espressa in chilogrammi (Kg).
  - 10 Portata massima a tiro ortogonale a 90° espressa in chilogrammi (Kg).
  - 11 Prova di rottura. (eseguita su spezzone di acciaieria)
  - 12 Numero analisi / Numero certificato.
  - 13 Figura dei pezzi nella confezione.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (PT)

- Enroscar os olhais macho ou fêmea na totalidade. A carga máxima admissível (WLL) só é aplicável caso o olhal, macho ou fêmea, estiver bem enroscado na peça que vai ser elevada. Se estiver a utilizar ferramentas mecânicas para aperto, certifique-se que não causa sobretensões na rosca. Antes de efetuar a elevação, certifique-se de que a cinto/linga está esticada.
- A carga máxima admissível (WLL), assinalada nos olhais, só é válida para elevação a direito. A carga máxima admissível (WLL), para elevação a 45° ou para elevação perpendicular a 90°, encontra-se indicada na etiqueta da embalagem (ver imagem, pontos 9 e 10). Nunca elevação de carga com mais do que um olhal, todos os olhais devem estar devidamente apertados e alinhados. Para conseguir isto, poderá ser necessário usar anilhas com, pelo menos, o diâmetro da secção de apoio dos olhais.
- A carga máxima admissível (WLL) aplica-se a utilizações em temperaturas entre -20°C e +200°C (-4°F e +392°F).
- Antes de reutilizar um olhal, certifique-se que não existem falhas superficiais visíveis (rachas, deformação na argola, fios de rosca partidos ou em falta, ferrugem, etc.).
- Respeite as normas de segurança vigentes, relativas à maneira de usar os olhais.

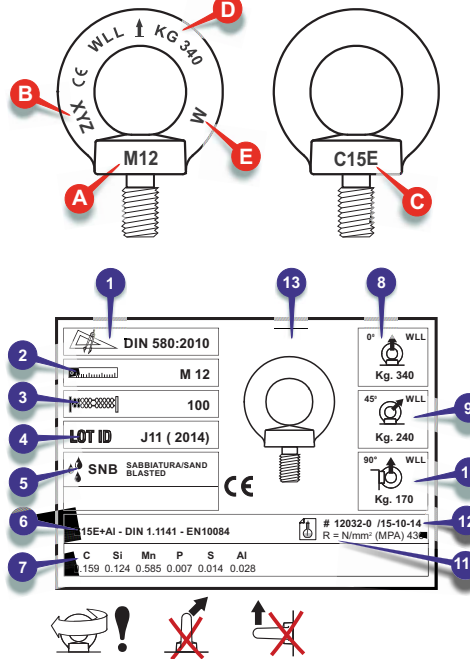
## SIGNIFICADO DAS INSCRIÇÕES NOS OLHAIS:

- Ver imagens exemplificativas acima para olhais DIN 580:2010 ou DIN 582:2010
- A** Dimensão/Passo
  - B** Lote
  - C** Material
  - D** Carga máxima admissível (WLL) em quilos (kg) para elevação a direito
  - E** Marca do fabricante

## COMO LER A ETIQUETA DAS EMBALAGENS:

- Ver imagens exemplificativas acima para olhais DIN 580:2010 ou DIN 582:2010
- 1 Norma/Tabela/Desenho
  - 2 Dimensão/Passo
  - 3 Número de peças por embalagem
  - 4 Lote (ano de fabricação)
  - 5 Tratamento superficial
  - 6 Material
  - 7 Análise química do material
  - 8 Carga máxima admissível (WLL) em quilos (kg) para elevação a
  - 9 Carga máxima admissível (WLL) em quilos (kg) para elevação a 45°
  - 10 Carga máxima admissível (WLL) em quilos (kg) para elevação perpendicular a 90°
  - 11 Tensão de rutura (testado em espécimen)
  - 12 Número de análise/Número de certificado
  - 13 Desenho da peça

# DIN 580:2010



## BENUTZERINFORMATIONEN. (DE)

- Die Teile müssen komplett eingeschraubt werden. Die Belastungswerte gelten nur bei satt auf das Gegenstück angezogenen Teilen. Durch Einschrauben mittels Hebel o. a. mech. Werkzeuge, dürfen keine Überspannungen im Bolzen entstehen. Die Seile u/o Haken müssen vor dem Aufziehen gespannt werden.
- Die Tragfähigkeit (WLL in kg) auf der Schraube bzw. Mutter gilt nur für axialen Strang. Die bei 45° schrägem Zug oder 90° Querzug erlaubte Höchstbelastung ist auf der Verpackungsetikette angegeben (Siehe Zeichnung Punkt 9 und 10). Bei Zug mit mehreren Schrauben bzw. Muttern müssen die Ringe nach dem Anziehen gleichgestellt sein, falls nötig mit Hilfe von Unterlegscheiben deren Durchmesser mindestens gleich gross wie die Auflagefläche sein muss.
- Die Tragfähigkeiten gelten nur bei Anwendungstemperaturen zwischen -20°C und +200°C (-4°F/+392°F).
- Bei Wiederverwendung muß vor dem Einbau darauf geachtet werden, dass keine Beschädigungen vorhanden sind (z.B.: Dellen, Risse, schneidende Grate, Ringverformungen, fehlende bzw. gerissene Gewinde, Rost oder andere sichtbare Anzeichen für ungeeignete Lagerung).
- Die in der jeweiligen Nation gültigen Sicherheitsbestimmungen für den Gebrauch von Maschinen bzw. Hebezeugen müssen eingehalten werden.

## BEDEUTUNG DER MARKIERUNG AUF DEN TEILEN:

- Siehe Beispiel-Zeichnung (Art DIN 580:2010 oder Art DIN 582:2010).
- A** Maß / Gewinde
  - B** Los.
  - C** Werkstoff-Kennzeichen.
  - D** Tragfähigkeit im axialen Strang (WLL in Kilogramm kg).
  - E** Herstellerzeichen.

## BEDEUTUNG DER SYMBOLE AUF DEN ETIKETTEN:

- Siehe Beispiel-Zeichnung (wie DIN 580 oder DIN 582).
- 1 Norm / Tabelle.
  - 2 Abmessung / Gewindeart.
  - 3 Stückzahl in der Packung.
  - 4 Los und Herstellungsjahr.
  - 5 Oberflächenbehandlung.
  - 6 Werkstoff.
  - 7 Chemische Analyse des Werkstoffes.
  - 8 Tragfähigkeit im axialen Strang (WLL in Kilogramm kg).
  - 9 Tragfähigkeit im Schrägzug 45° (WLL in Kilogramm kg).
  - 10 Tragfähigkeit im Querzug 90° (WLL in Kilogramm kg).
  - 11 Zerreißprüfung (an der Werkstoffprobe)
  - 12 Analyse Nummer/Prüfzeugnis Nummer
  - 13 Zeichnung des Packungsinhaltes

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RU)

- Рыб-болты или гайки должны быть полностью затянуты. Предельно допустимая рабочая нагрузка является допустимой только в том случае, если болт или гайка притянуты к поднимателю части. При использовании механических инструментов для затяжки необходимо исключить перенапряжения хвостовика. Перед выполнением подъема убедиться в натяжении троса или/и крюка.
- Предельно допустимая рабочая нагрузка (WLL), указанная на рым-болтах и гайках, действительна только при выполнении вертикального подъема. Предельно допустимая рабочая нагрузка для подъема под углом 45° или поперечного подъема под углом 90° указана на этикетке упаковки (см. пункты 9 и 10 на рис.). При подъеме с использованием большего количества болтов или гаек все кольца необходимо выровнять путем затяжки. Для этого может потребоваться использование шайб с диаметром по крайней мере равным опорной поверхности.
- Предельно допустимая рабочая нагрузка действительна при температурах от -20°C до +200°C (от -4°F до +392°F).
- Перед повторным использованием убедиться в отсутствии поверхностных дефектов, т.е. вмятин, трещин, зазубрин, деформаций, отсутствующей или срезанной резьбы, ржавчины или видимых следов неправильного хранения.
- Необходимо всегда строго соблюдать местные национальные стандарты техники безопасности для машин и грузоподъемных механизмов.

## PERECHNE BUKVENNYH USLOVNYH OBOZNAČENIJ NA KREPEŽNYH ELEMENTAX:

- См. типовую чертеж (тип DIN 580:2010 или DIN 582:2010).
- A** Резьба / Размер
  - B** Партия.
  - C** Материал.
  - D** Предельно допустимая рабочая нагрузка (WLL) для вертикального подъема в килограммах (кг).
  - E** Маркировка производителя.

## PERECHNE USLOVNYH OBOZNAČENIJ NA ETIKETKAX:

- См. типовую чертеж (тип DIN 580:2010 или DIN 582:2010).
- 1 Стандарт / Таблица / Рисунок.
  - 2 Тип / Размер резьбы.
  - 3 Количество единиц на упаковке.
  - 4 Номер партии (год).
  - 5 Обработка поверхности.
  - 6 Материал.
  - 7 Химический состав материала.
  - 8 Предельно допустимая рабочая нагрузка (WLL) для вертикального подъема в килограммах (кг).
  - 9 Предельно допустимая рабочая нагрузка (WLL) под углом 45° в килограммах (кг).
  - 10 Предельно допустимая рабочая нагрузка для поперечного подъема под углом 90° в килограммах (кг).
  - 11 предел прочности на растяжение (полученные на образце в заводских условиях).
  - 12 Номер анализа / Номер сертификата.
  - 13 Эскиз крепежного элемента в таре.

# INSTRUCTIONS FOR USE. (EN)

- Lifting eye bolts or -nuts shall be completely tightened. The permissible working load limit (WLL) is allowed only if the bolt or nut is tightened to the part it's lifting. If you use mechanical tools for tightening, make sure not to over-strain the shank. Before lifting make sure that the rope and/or hook is stretched.
- The permissible working load limit (WLL) marked on bolts and nuts is valid only for straight lifting. The permissible working load limit for lifting on an angle at 45° or for orthogonal lifting at 90° is mentioned on the packing label (see dwg. at point 9 and 10). During lifting with more bolts or nuts, all rings shall be aligned by tightening. To achieve this, it may be necessary to use washers with at least the same diameter as the bearing area.
- The permissible working load limit (WLL) applies to temperatures between -20°C to +200°C (-4°F to +392°F).
- Before re-use make sure there are no surface flaws (ie: pits, voids, folds and seams, deformation of the ring, missing or broken threads, rust, etc.).
- The local, national safety standards for machines and lifting-tackles shall always be strictly observed.

## LEGEND OF THE LETTERS ON THE FASTENERS:

- See the example-drawing as of DIN 580:2010 or DIN 582:2010.
- A** Thread / Dimension.
  - B** Lot
  - C** Material.
  - D** Permissible working load limit (WLL) in kilograms - kg for straight lifting.
  - E** Manufacturer's Mark.

## LEGEND OF THE SYMBOLS ON THE LABELS:

- See the example-drawing as of DIN 580:2010 or DIN 582:2010.
- 1 Standard / Table.
  - 2 Type and dimension of thread.
  - 3 Number of pieces per packing.
  - 4 Lot number and year of manufacturing.
  - 5 Surface treatment.
  - 6 Material.
  - 7 Chemical Analysis.
  - 8 Permissible working load limit (WLL) (straight lifting) in kilograms - kg (decimal point is comma).
  - 9 Permissible working load limit (WLL) at 45° in kilograms - kg (decimal point is comma).
  - 10 Permissible working load limit (WLL) for orthogonal lifting at 90° in kilograms - kg (decimal point is comma).
  - 11 Tensile Strength (on the specimen)
  - 12 Analysis Number/Certificate Number
  - 13 Draft of the fastener in the box.

## MODE D'EMPLOI. (FR)

- L'anneau doit être vissé à fond. La charge maximale d'utilisation gravée se réfère aux anneaux bien bloqués. En utilisant pour le serrage des leviers ou moyens mécaniques, assurez-vous de ne pas provoquer de surtensions sur la tige. Les élingues doivent être mises en tension avant le levage.
- La charge maximale (WLL) gravée sur les anneaux est valable en tirage droit. Les charges maximales à 45° et à 90° sont indiquées sur l'étiquette de la boîte (voir point 9 et 10). En cas d'utilisation de plusieurs anneaux, ils doivent être alignés par un serrage correct. Pour obtenir la bonne orientation il est possible d'intercaler des rondelles d'épaisseur ayant au moins le même diamètre du plan d'appui des anneaux.
- La gravure maximale de charge se réfère à une température d'utilisation entre -20°C et +200°C (-4°F/+392°F).
- A chaque réemploi des anneaux, vérifiez visuellement qu'il n'y a pas de défauts: felures, bavures tranchantes, déformations, tiges tordues, filets déchirés ou manquants, rouille ou signes évidents d'incorrection stockage.
- Respectez strictement les règlements de sécurité en vigueur dans votre Pays relatifs aux machines et accessoires de levage.

## LE SENS DES INSCRIPTIONS SUR LA PIECE:

- Voir l'image d'exemple (type DIN580 ou type DIN582)
- A** Dimension / Filetage.
  - B** Lot.
  - C** Matériel.
  - D** Charge maximale (WLL) à tirage droit indiquée en KGS.
  - E** Marque du fabricant.

## COMMENT LIRE L'ETIQUETTE SUR L'EMBALLAGE:

- Voir l'image d'exemple (type DIN580 ou type DIN582)
- 1 Norme / Tableau.
  - 2 Dimension / Filetage.
  - 3 Numéro des pcs. dans la boîte.
  - 4 Lot et année de fabrication.
  - 5 Traitement de surface.
  - 6 Matériel.
  - 7 Analyse chimique du matériel.
  - 8 Charge maximale (WLL) à tirage droit indiquée en KGS.
  - 9 Charge maximale (WLL) à 45° indiquée en KGS.
  - 10 Charge maximale (WLL) à tirage orthogonal (90°) indiquée en KGS.
  - 11 Essai de rupture effectuée sur l'éprouvette d'acier.
  - 12 Numéro analyse/ Numéro certificat.
  - 13 Type des anneaux dans la boîte

## INSTRUCCIONES DE USO. (ES)

- Atomillar el perno de argolla completamente. La capacidad de carga máxima se refiere a los pernos apretados al objeto que va a elevarse. Si utiliza herramientas mecánicas para el ajuste ligero, asegúrese de no forzar demasiado el vástago. Tense la cuerdas o el gancho antes de empezar la elevación.
- La capacidad máxima de carga (WLL) en kg en los pernos se refiere a la elevación directa. La capacidad de elevación inclinada a 45° y de elevación ortogonal a 90° se indica en la etiqueta del envase (véase la figura del punto 9 y 10). Para la elevación con más pernos, alinee los anillos apretando o con arandelas gruesas cuyo diámetro sea al menos el mismo que el rodamiento.
- La capacidad de carga máxima se refiere a una temperatura de uso entre -20°C y +200°C (-4°F/+392°F).
- En cualquier reutilización de los pernos, compruebe visualmente que no hayan defectos, como abolladuras, grietas, bordes afilados, deformaciones, hilos faltantes o rotos, moño o signos de almacenamiento incorrecto.
- Respete las normas de seguridad aplicables en su país con respecto al uso de equipos y/o aparatos de elevación.

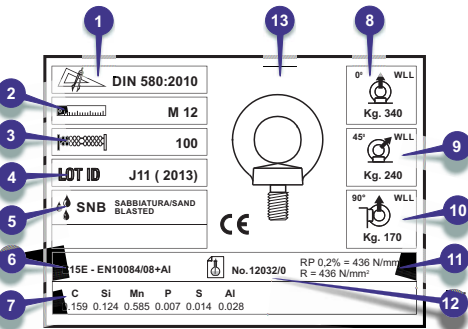
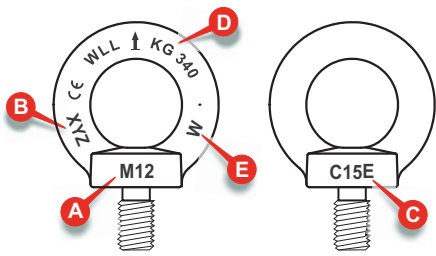
## SIGNIFICADO DE LAS LETRAS EN LA PIEZA:

- Vea la ilustración de muestra (DIN 580:2010 o DIN 582:2010)
- A** Tamaño / hilo de rosca.
  - B** Lote de fabricación.
  - C** Material.
  - D** Capacidad máxima de elevación WLL (elevación directa) en kg.
  - E** Marca del fabricante.

## CÓMO LEER LA ETIQUETA DEL ENVASE:

- Vea la ilustración de muestra (DIN 580:2010 o DIN 582:2010)
- 1 Normas / Tabla.
  - 2 Tamaño / hilo de rosca.
  - 3 Número de piezas del envase
  - 4 Lote y fecha de fabricación.
  - 5 Tratamiento de superficie.
  - 6 Material.
  - 7 Análisis químico del material.
  - 8 Capacidad máxima (WLL) de elevación directa en kilogramos (Kg).
  - 9 Capacidad máxima (WLL) de elevación a 45° en kilogramos (Kg).
  - 10 Capacidad máxima de elevación ortogonal a 90° en kilogramos (kg).
  - 11 Prueba de estiramiento y rotura (realizada en pieza de acería).
  - 12 Número de análisis/Número certificado.
  - 13 Figura de las piezas del envase.

## DIN 580:2010



**BRUGSANVISNING. (DK)**

- Skru øjebolten i bund. Den maksimale belastning refererer til øjebolten sikkert strammet til det objekt der skal løftes. Ved anvendelse til fastspænding ved løftestang eller med mekaniske maskiner, sørg for at der ikke skabes spændinger i benet på øjebolten. Bring reb og/gjeller kroge i spænding før der løftes.
- Den maksimale belastning (WLL) angivet i Kg. på øjeboltene refererer til lige træk. Den maksimale belastning for træk i 45° og for vinkelrette træk på 90° er angivet på etiketten (se figuren punkt 9 og 10). Til træk med flere øjebolte skal ringene bringes i linje med korrekt strammning eller ved hjælp af afstandsstykker, som har mindst samme diameter som bærefladen af øjeboltene.
- Den maksimale belastning refererer til en anvendelse ved temperatur mellem -20°C og 200°C (-4°F / 392°F).
- For ethvert genbrug af øjeboltene, bør det visuelt kontrolleres, at der ikke er nogen fejl såsom buler, revner, grater, deformationer, afrevne eller manglende gevindstykker, rust eller tydelige tegn på forkert opbevaring.
- Respekter de sikkerhedsforskrifter, der gælder i det respektive land - i relation til hvordan apparater og/eller udstyr til loft anvendes.

**BETYDNINGEN AF MÆRKNINGEN PÅ ØJEBOLTEN:**  
Se eksemplet på figuren (type DIN 580:2010 eller DIN 582:2010)

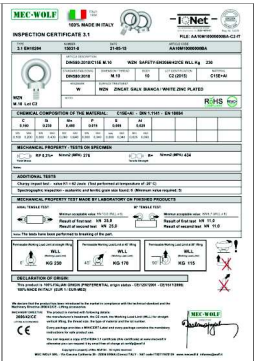
**A** Dimension/Gevind. **D** Maksimal belastning (WLL) ved lige træk udtrykt i kg.  
**B** Batch. **E** Mærke producent.  
**C** Materiale.

**HVORDAN ETIKETTEN PÅ EMBALLAGEN LÆSES:**  
Se eksemplet på figuren (type DIN 580:2010 eller DIN 582:2010)

**1** Norm / Tabel. **9** Maximal belastning (WLL) ved træk i 45° vinkel udtrykt i kilo (Kg).  
**2** Dimension/Gevind. **10** Maximal belastning (WLL) ved træk i 90° vinkel udtrykt i kilo (Kg).  
**3** Antal stk i emballagen. **11** Test vedrørende træk- og (udført på stykke i jernstøberiet).  
**4** Batch og produktionsdato. **12** Nummer analyse/Nummer certifikat.  
**5** Overfladebehandling. **13** Figur der viser delene i emballagen.  
**6** Materiale. **7** Kemisk analyse materiale. **8** Maksimal belastning (WLL) ved lige træk udtrykt i kilo (Kg).

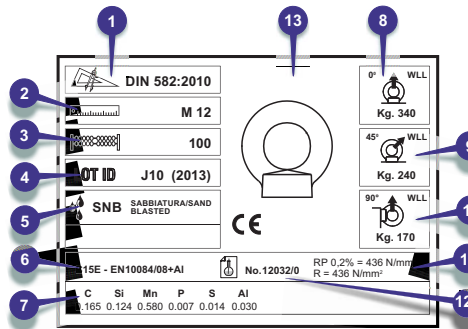
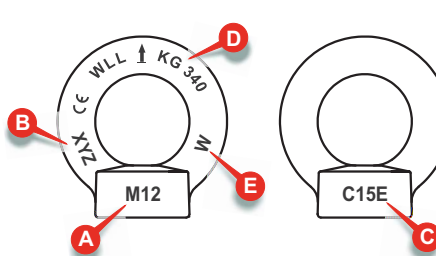
	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42	M48	M56	M64	M72	M80	M100
WLL 0° Kg	140	230	340	700	1.200	1.800	3.200	4.600	6.300	8.600	11.500	16.000	20.000	28.000	40.000
WLL 45° Kg	100	170	240	500	860	1.290	2.300	3.300	4.500	6.100	8.200	11.000	14.000	20.000	29.000
WLL 90° Kg	70	115	170	350	600	900	1.600	2.300	3.150	4.300	5.750	8.000	10.000	14.000	20.000

	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42	M48	M56	M64	M72	M80	M100
WLL 0° Kg	140	230	340	700	1.200	1.800	3.200	4.600	6.300	8.600	11.500	16.000	20.000	28.000	40.000
WLL 45° Kg	100	170	240	500	860	1.290	2.300	3.300	4.500	6.100	8.200	11.000	14.000	20.000	29.000
WLL 90° Kg	70	115	170	350	600	900	1.600	2.300	3.150	4.300	5.750	8.000	10.000	14.000	20.000



**EN** Annex 3.1 EN 10204 certificate.  
**IT** Allegato certificato 3.1 EN 10204.  
**DE** Zertifikat 3.1 EN 10204 beigefügt.  
**FR** 3.1 EN 10204 certificat ci-joint.  
**PT** 3.1 EN 10204 certificado anexo.  
**RU** 3.1 EN 10204 Свидетельство прилагается.  
**ES** Certificado 3.1 EN 10204 anexo.  
**AR** الشهادة المرفقة 3.1 EN 10204  
**DK** 3.1 EN 10204 certifikat vedhæftet.  
**SE** 3.1 EN 10204 certifikat fäst.  
**NO** 3.1 EN 10204 attest vedlagt.

## DIN 582:2010



**BRUGSANVISNING. (SE)**

- Lyftögleskraven och lyftmuttern ska skrivas åt hårt mot underlaget, annars gäller inte den högsta tillåtna lasten. Förvissa dig, om du använder monteringsverktyg, att du inte översträcker skruven eller muttern. Innan lyftet påbörjas måste repet eller kroken vara sträckt.
- Högsta arbetslasten (WLL) uttryckt i kg på lyftögglorna avser rakt lyft. Högsta arbetslasten för lyft i 45° vinkel och för ortogonal lyft i 90° vinkel finns angivet på förpackningens etikett (se bild punkt 9 och 10). När flera lyftögglor används ska deras inbördes läge vara sådant att de ligger i samma plan, sått därfor ögglorna i samma plan korrekt åtskruvade eller lägg brickor av minst samma diameter som lyftögglornas underlag.
- Den högsta tillåtna lasten gäller inom temperaturer mellan -20° C och 200° C (-4° F / 392° F).
- Innan varje användning av lyftögglorna ska dessa inspekteras så att de är fria från defekter såsom repor, sprickor, skårmärken, deformationer, skadade eller avsaknade gängor, rost eller andra uppenbara tecken på felaktig förvaring.
- Följ rådande lokala och nationella säkerhetsstandarderna för maskiner och lyftanordningar.

**DELARNAS MÄRKNINGS BETYDELSE:**  
Se bildexemplet (av typen DIN 580:2010 eller typen DIN 582:2010)

**A** Gänga / Dimension.. **D** Max. arbetslast (WLL) vid rakt lyft uttryckt i kg.  
**B** Tillverkningsatsnr. **E** Tillverkarens märke.  
**C** Material.

**ETIKETTENS SYMBOLERS BETYDELSE:**  
Se bildexemplet (av typen DIN 580:2010 eller typen DIN 582:2010)

**1** Standard / tabell. **9** Max. arbetslast (WLL) vid lyft i 45° vinkel uttryckt i kilo.  
**2** Gänga / dimension. **10** Max. arbetslast (WLL) vid lyft i 90° vinkel uttryckt i kilo.  
**3** Antal delar i förpackning. **11** Förlängning och brottshållfasthet (utförd på testprover).  
**4** Tillverkningsatsnr och tillverknings datum **12** Analysnr / certifieringsnr.  
**5** Ytbehandling. **13** Bild över delarna i förpackningen.  
**6** Material. **7** Kemisk analys e materialet. **8** Max. arbetslast (WLL) vid rakt lyft uttryckt i kg.

	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42	M48	M56	M64	M72	M80	M100
WLL 0° Kg	140	230	340	700	1.200	1.800	3.200	4.600	6.300	8.600	11.500	16.000	20.000	28.000	40.000
WLL 45° Kg	100	170	240	500	860	1.290	2.300	3.300	4.500	6.100	8.200	11.000	14.000	20.000	29.000
WLL 90° Kg	70	115	170	350	600	900	1.600	2.300	3.150	4.300	5.750	8.000	10.000	14.000	20.000

	M8	M10	M12	M16	M20	M24	M30	M36	M42	M48	M56	M64	M72	M80	M100
WLL 0° Kg	140	230	340	700	1.200	1.800	3.200	4.600	6.300	8.600	11.500	16.000	20.000	28.000	40.000
WLL 45° Kg	100	170	240	500	860	1.290	2.300	3.300	4.500	6.100	8.200	11.000	14.000	20.000	29.000
WLL 90° Kg	70	115	170	350	600	900	1.600	2.300	3.150	4.300	5.750	8.000	10.000	14.000	20.000

**CE**

Si dichiara che il prodotto è stato immesso sul mercato in conformità alla tabella di riferimento e alle prescrizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE - Accessori di sollevamento.

We declare that the product has been introduced to the market in compliance with the technical standard and the Machinery Directive 2006/42/CE - Lifting accessories.

**MEC-WOLF**  
DIRECTOR  
Dalmatija

## تعليمات الاستخدام. (AR)

• اربط المسامير ذي العروة ربطاً محكمًا. الحملات القصوى للحمل تشير إلى المسامير ذات العرى المربوطة جيداً بغرض الرفع. للربط استخدم أزرع أو وسائل ميكانيكية، وتأكد من عدم التسبب في توترات زائدة على الجذع. شد الحبال و/أو الخطاطيف قبل البدء في الرفع.

• تشير الحملات القصوى (WLL) الموضحة بالكيلو جرام على المسامير ذات العرى إلى الشد المستقيم. بالنسبة إلى الشد المائل بزاوية 45° و بالنسبة إلى الشد المتعامد بزاوية 90° درجة موضح على ملصق العبوة (النظر الشكل الخاص بالنقطة 9 و 10). بالنسبة للشد باستخدام مزيد من المسامير ذات العرى قم بمحاذاة الحلقات مع الربط الصحيح أو بواسطة ورد بسماكة يكون لها على الأقل نفس قطر سطح تدعيم المسامير ذات العرى.

• تشير الحملات القصوى للحمل إلى حرارة الاستخدام بين 200° درجة مئوية + و 200° درجة مئوية - (4° فهرنهايت / 392° فهرنهايت).

• في كل مرة تعاود فيها استخدام المسامير ذات العرى، تحقق بصرياً من عدم وجود عيوب مثل الطعجات، الشقوق، نتوءات حادة، تشوه، أسنان مكسورة أو ناقصة، صدأ أو علامات ظاهرة للتلف الخاطئ.

**معنى الكتابات الموجودة على القطعة.**  
انظر الشكل المثال (نوع DIN 580:2010 أو النوع (DIN 582:2010).

**A** الأبعاد/الأسنان. **D** الحملات القصوى (WLL) للشد المستقيم.  
**B** اللوط. **E** معبر عنها بالكيلو جرام.  
**C** الخامة. **E** علامة الشركة المصنعة.

**كيفية قراءة ملصق العبوة:**  
انظر الشكل المثال (نوع DIN 580:2010 أو النوع (DIN 582:2010).

**1** القاعدة/الجدول. **8** الحملات القصوى (WLL) للشد المباشر.  
**2** المقاس/الأسنان. **9** معبر عنها بالكيلو جرام (كجم).  
**3** عدد القطع في العبوة. **10** الحملات القصوى (WLL) للشد بزاوية 45° درجة معبر عنها بالكيلو جرام (كجم).  
**4** لوط و عام التصنيع. **11** الحملات القصوى للشد المتعامد بزاوية 90° درجة معبر عنها بالكيلو جرام (كجم).  
**5** معالجة السطح. **12** (تمت باستخدام عينة من الصلب).  
**6** الخامة. **13** التحليل الكيميائي للخامة.  
**7** التحليل الكيميائي للخامة. **12** رقم التحليل/رقم الشهادة.  
**13** شكل القطع في العبوة.

## BRUGSANVISNING. (NO)

• Løfteøyeboltene eller -mutterne må være riktig strammet. Den tillatte arbeidsbelastningen (WLL) er kun tillatt dersom boltene eller mutterne strammes til i den skal løfte. Hvis du bruker mekaniske verktøy til å stramme, pass på ikke å overbelaste bruket. Kontroller at tau og/gjeller kroken er strukket før løfting.

• Den tillatte arbeidsbelastningen (WLL) som er markert på boltene og mutterne er kun gyldig for rette løft. Den tillatte arbeidsbelastningsgrensen for løfting med en vinkel på 45°, eller for rettvisket løfting på 90° er nevnt på pakningsetiketten (se tegn. i punkt 9 og 10). Under løfting med flere bolter eller muttere, skal alle ringene rettes opp ved å stramme dem. For å oppnå dette, kan det være nødvendig å bruke skiver med minst samme diameter som bæreflader.

• Den tillatte arbeidsbelastningen (WLL) gjelder temperaturer mellom -20°C til +200°C (-4°F til +392°F).

• Før de brukes om igjen må du sørge for at det ikke er noen feil på overflaten (dvs: groper, hulrom, folder og sømmer, deformasjon av ringen, manglende eller ødelagte gjenger, rust, etc.).

• De lokale og nasjonale sikkerhetsstandardene for maskiner og løfteutrustning skal alltid følges.

**FORKLARING AV BOKSTAVENE PÅ FESTENE:**  
Se eksempel-tegningen som for DIN 580:2010 eller DIN 582:2010

**A** Gjenger / dimensjon. **D** Tillatt arbeidsbelastning (WLL) i kilo - kg for rett løft.  
**B** Parti. **E** Produsentens merking.  
**C** Materiale.

**FORKLARING AV SYMBOLENE PÅ ETIKETTENE:**  
Se eksempel-tegningen som for DIN 580:2010 eller DIN 582:2010

**1** Standard /Tabell. **9** Tillatt arbeidsbelastning (WLL) ved 45° i kilo - kg. (desimaltegnet er komma).  
**2** Type og dimensjon av gjengene. **10** Tillatt arbeidsbelastning (WLL) for ortogonal løfting ved 90° i kilo - kg. (desimaltegnet er komma).  
**3** Antall stk per pakning. **11** Forlengelse og strekkfasthet (på prøven).  
**4** Partinummer og produktjonsår. **12** Analysenummer / sertifikatnummer.  
**5** Overflatebehandling. **13** Tegning av løftepunktet esken inneholder.  
**6** Materiale. **7** Kjemisk analyse. **8** Tillatt arbeidsbelastning (WLL) (rett løfting) i kilo - kg. (desimaltegnet er komma).

**IQNet**  
THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK  
IQNet Registration No. SQS-14078-01  
Reg. Nr. 14078

ISO 9001:2015

ITALY 1954

MEC WOLF SRL - 2015 ©  
REPRODUCTION FORBIDDEN WITHOUT WRITTEN PERMISSION.